

ごみのわけかた・だしかた

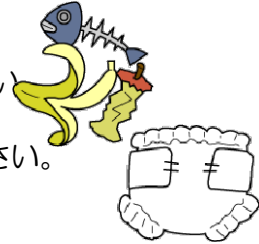
しもつま しやくしょ かんきょう か
でんわ：0296-43-8234

- ごみはカレンダーをよくみて、だしてください。
- ごみはあつめるひのAM8:00までにだしてください。
- ルールをまもらないごみは、あつめません。
- かん・びんなどのカゴは、あつめるひだけつかってください。
- ごみステーションをつかうときは、かんりするひとにきいてください。
- ごみステーションは、つかうひとたちできれいにしましょう！
- ごみをもやしてはいけません。



もやすごみ

- もやすごみはしていのかいもじのふくろにいれてください。
- なまごみは、みずをしぼってからごみぶくろにいれてください。
- かみおむつのウンチはトイレにながしてください。
- くさやはっぱは、つちをおとして、すこしずつだしてください。
- きのえだは、ふくろにはいるながさにしてください。



もやさないごみ

- もやさないごみはしていのかいもじのふくろにいれてください。
- スプレーかんはなかみをぜんぶつかって、あなをあけてください。
- ちいさいかでんはごみぶくろにはいるおおきさまでです。
- ほうちょうやわれたガラスは、しんぶんしなどでつつんでください。
- かん・びんはリサイクルごみでだしてください。
- でんち、バッテリーははずしてください。
- ライターはうえのぶぶんをおってください。



かん

- かんのカゴへいれてください。
- アルミかん と スチールかんはわけません。
- リサイクルマークのあるかんづめのフタはかんのカゴにいれてください。
- リサイクルマークのないかんはもやさないごみでだしてください。
- 「カセットコンロのボンベ」や「スプレーのかん」はもやさないごみです。



びん

- びんのカゴへいろをわけていれてください。
(とうめい、ちゃいろ、そなた)
- びんはなかをあらい、キャップをはずしてください。
- びんはわらないでください。
- ビールびん、にほんしゅのびんはかったおみせにかえしましょう。
- おちゃわんやおさら、コップなどのとうじき、ガラスはいれなくてください。



ペットボトル

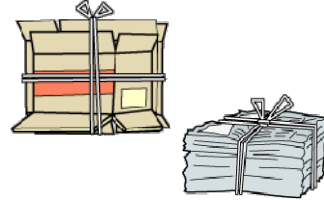
- ペットボトルはあおいネットバッグへいれてください。
- ペットボトルはキャップとラベルをはずしてください。
- ボトルのなかをみずであらってください。
- アブラ、ソース、せんざい、シャンプーのいれものはだせません。
- リサイクルマークのないボトルはだせません。
- はずしたペットボトルのキャップはペットボトルと いっしょにネットバッグにいれてください。ラベルはもやすごみです。



かみ（こし）

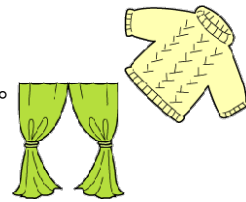
- かんやピンのかごがあるごみステーションでだせます。
- しんぶんし、ダンボール、ぎゅうにゅうパック（かみパック）、そのほかのかみにわけて、ひもでクロス（+）にしばってください。
- ちいさいかみは、かみぶくろにまとめてだしてください。
- かみに きんぞくや プラスチックなどが ついているときははずしてください。
- [だせない かみ]

いろがかわったもの、ひやけたもの、もやしたもの
かみではないものがついたもの
なかがぎんいろのかみぱっく
ワックス・ロウがぬってあるもの
レシート、シール、シールのだいし、てんじようし



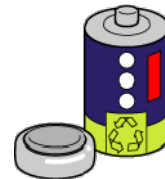
ふるいぬの

- なかがみえる ぶくろに いれてください。
- ようふく・はだぎ・シャツ・タオル・カーテンなどが だせます。
- せんたくし、かわかしてから だしてください。
- たくさん よごれている ものは だせません。
- あめが ふっている ひは あつめません。
- 出せないもの：もうふ・ふとん・クッション・ぬいぐるみ・スキーウェア・ゴム・かわでできたもの・わたがはいったもの・うもうがはいったもの など



ゆうがいごみ

- ゆうがいごみ（有害ごみ）のカゴへ入れて下さい。
- ゆうがいごみにだせるもの
すいぎん（Hg）がはいっているもの（けいこうとう など）、
でんきゅう、かんでんち、リチウム（Li）でんち
- けいこうとうや でんきゅうは わらないでください。



おおきいごみ（ぶくろにはいらぬ おおきさのごみ）

- ※おおきいごみはごみステーションにだせません。
- おおきいごみは（1）または（2）のほうほうですててください。
（1）「クリーンポート・きぬ」にもっていく。
（したの「クリーンポート・きぬについて」をみる）
（2）シルバーじんざいセンターにたのむ。
1）シルバーじんざいセンター（0296-44-3198）によやくしてください。
2）チケットを、シルバーじんざいセンターでかう。
- おおきさでねだんがちがいます。
【L：¥1,100】【M：¥550】【S：¥330】



クリーンポート・きぬ について

いえからでたごみは「クリーンポート・きぬ」にもっていけます。

【ごみしよりのねだん】

いえからでたごみ 10kgにつき¥139（+TAX）

【うけつけじかん】

へいじつ AM 9:00～11:45 / PM 1:00～4:30

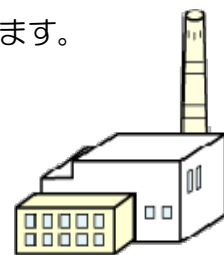
だい2どようび AM 9:00～11:45 / PM 1:00～4:00

だい4どようび AM 9:00～11:45 / PM 1:00～4:00

※だい4どようびは、もやすごみを もっていきません。

※ほかの土曜日や にちようび、しゅくじつ、12がつ29にち～1がつ3にちは
おやすみです

※もっていくときは、なかがみえるぶくろをつかってください。



Método de separación y eliminación de residuos.

Ayuntamiento de Shimotsuma (Kankyo Ka)

☎0296-43-8234

- Antes de colocar la basura, confirme los tipos de basura y los días de recolección en el calendario.
- La basura debe ser colocada hasta las 8:00am de la mañana del día de la recolección.
No se puede colocar el día anterior.
- La basura que no está conforme a las reglas, no será recolectada.
- Los contenedores para latas y botellas de vidrio deben ser utilizados solamente en el día de la recolección.
- Está prohibido colocar basura fuera de los puntos de recolección de la región perteneciente sin el permiso de la administración del lugar.
- ¡Todos los usuarios deben de preservar limpio el local de recolección de basura!
- Está prohibido quemar la basura.



Basura incinerable.

- Colocar en las bolsas designadas por la ciudad (de color rojo.)
- Ecurrir bien los líquidos de los desechos de alimentos.
- Eliminar la suciedad de los pañales descartables.
- En cuanto a las hojas caídas y el pasto, deberá echarlos poco a poco después de quitar bien la tierra y secarlos.
- Las ramas podadas deben ser cortadas hasta que quepan en las bolsas de basura.



Basura no incinerable.

- Sacar la basura en la bolsa exclusiva para la basura no incinerable designada por la ciudad (color azul).
- En cuanto a las latas en aerosol, hay que utilizar todo y perforarlas en lugares seguros.
- En cuanto a los pequeños aparatos electrodomésticos, sólo se aceptan los que quepan en la bolsa designada.
- Envolver los instrumentos incisivos y vidrios rotos con papeles.
- Sacar las latas y botellas como recursos de reciclaje.
- Quitar la parte de arriba de los mecheros descartables.



Lata

- Colocarlas dentro del contenedor para latas.
- No es necesario separar las latas de aluminio y las de acero.
- Las tapas de comida enlatada que tienen la marca de reciclaje se puede colocar en el contenedor para latas.
- Las latas que no tienen la marca de reciclaje son consideradas como basura no incinerable.



Botellas

- Colocar en el contenedor de vidrios, separándolos por colores.
- Enjuagar las botellas de vidrio y retirar la tapa sin falta.
- Colocar las botellas en el contenedor sin romperlas.
- Las botellas de cerveza y de litro (retornables) deben ser devueltas en las tiendas.
- Las botellas que no son para bebidas o productos cosméticos, así como cerámicas y vasos no deben ser colocados en el contenedor. (Son considerados como basura no incinerable.)



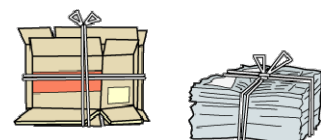
Botella de plástico

- Colocar dentro de las bolsas (redes) de recolección para botellas de plástico.
- Asegurarse de despegar la etiqueta y quitar la tapa.
- Enjuagar la botella con agua.
- No se puede desechar botellas que no tienen la marca de clasificación en la etiqueta. (Botellas de aceite, salsa, detergentes, shampoo, etc.)
- Estos son considerados basura incinerable.
- Las tapas de las botellas plásticas también serán recolectadas, por favor póngalas en las mismas bolsas (redes) que las botellas.



Papel usado

- Separarlo en diferentes tipos y amarrarlo con el cordón.
- Clasificarlos según el tipo y amárrelos en forma de cruz con el cordón para evitar que se vuelen.
- En cuanto a los papeles pequeños, insertarlos por dentro o despacharlos metiendo todos juntos en una bolsa de papel.
- Quitar los artículos metálicos, plásticos y de vinilo que están pegados con los papeles.
- En caso de lluvia, o de pronóstico de lluvia, procurar sacar la basura la siguiente fecha de recolección.
- 【Tipos de papeles usados que no pueden ser recolectados.】
- Periódicos: los que han cambiado de colores y los ajados.
- Revistas: las que están envueltas en plásticos o con forro de plástico.
- Cartones: los que tienen contrachapado, estireno espumoso, cera, etc.
- Otros: papel térmico, papel carbón, papel encerado y papel para braille.



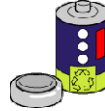
Telas usadas

- Sacarlas en la bolsa transparente o traslúcida.
- Los que pueden sacar como telas usadas son ropa, ropa interior, camisas, toallas, cortinas, etc.
- Sacarlas después de lavarlas y secarlas bien.
- Las telas excesivamente sucias no serán recolectadas.
- En caso de lluvia, o de pronóstico de lluvia, procurar sacarlas la siguiente fecha de recolección.
- No se puede sacar frazadas, colchones, colchonetas (futon), almohadones, edredones para kotatsu, peluches, artículos de esquí, productos de goma y de cueros.



Basura nociva.

- Colocar en el contenedor exclusivo.
- Tubos fluorescentes y termómetro de mercurio.
- Bombillas eléctricas
- Pilas, etc.
- Tenga cuidado de no romper los tubos fluorescentes y bombillas eléctricas.
- Se puede sacar los tubos fluorescentes metiéndolos en la caja cuando se compró.



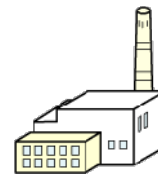
Forma de sacar la basura de gran volumen.

- La basura de gran volumen no puede ser sacada en el depósito de basura.
- Para desechar basura de gran volumen se debe seguir uno de los siguientes procedimientos (1 o 2).
- (1) Llevarlo directamente a “Cleanport Kinu,” la instalación para el tratamiento de basura.
(Vea lo siguiente.)
- (2) Solicitar la recolección individual al “Silver Jinzai Center”.
- 1) Realizar la reserva para la recolección en el “Silver Jinzai Center”.
- 2) Comprar los boletos para la recolección de basura de gran volumen en el “Silver Jinzai Center” o en la ventanilla del Departamento de Protección Ambiental, “Shi seikatsu kankyo-ka” del municipio.
- El precio varía según el volumen del desecho.
- Grande: 1.100 yenes. Mediano: 550 yenes. Pequeño: 330 yenes.
- Si usted está en su casa en el momento de la recolección, puede comprar los boletos para la recolección de los desechos de gran volumen (“Sodaigomi shori ken”) el mismo día.



En cuanto a llevar basura directamente.

- Se puede llevar directamente a “Cleanport Kinu” la basura común y la de gran volumen que salen del hogar.
- Se necesita la comisión para el tratamiento de basura.
- Basura doméstica 139 yenes por cada 10kg (el impuesto aparte).
- Horario de atención.
- De lunes a viernes 9:00-11:45/ 13:00-16:30
- Basura incinerable, no incinerable y basura de gran volumen.
- 2º sábado de cada mes 9:00-11:45/ 13:00-16:30
- Basura incinerable, no incinerable y basura de gran volumen.
- 4º sábado de cada mes 9:00-11:45/ 13:00-16:30
- Basura no incinerable y basura de gran tamaño.
- No se puede llevar el fin de año, año nuevo, los domingos, feriados y los sábados que no están escritos arriba porque son días de descanso.
- <Solicitaciones al llevar basuras>
- Utilizar bolsas transparentes o traslúcidas al llevarlas clasificándolas bien.
- El tamaño máximo para llevar es 2m de longitud y 15cm de grosor.
- Amarrar las ramas con el cordón y el zinc con el alambre cuyo peso o tamaño pueda ser cargado y descargado del vehículo por una persona.
- Se permite llevarlo en el camión de 2 toneladas de capacidad como máximo, siempre y cuando esté tapado el cargadero del camión con algún tipo de cubierta.



Metode pemisahan dan pembuangan limbah

Balai Kota Shimotsuma (Kankyo Ka)

☎0296-43-8234

- Buanglah sampah sesuai jenisnya di kalender sampah
- Buanglah sampah sampai pukul 8.00 pagi.
- Bila membuang sampah tidak sesuai aturan, sampah tersebut tidak akan diambil
- Gunakanlah wadah khusus kaleng-kaca pada saat hari pembuangan sampah tersebut saja.
- Tidak boleh membuang sampah selain di lokasi tempat pembuangan sampah yang telah ditentukan di sekitar wilayah tempat tinggal kita.
- Jagalah kebersihan tempat pembuangan sampah.
- Dilarang membuang sampah.



Sampah dapat dibakar

- Buanglah sampah pada plastik (warna merah) yang telah ditentukan oleh pemerintah.
- Buanglah air yang terdapat pada sampah basah.
- Buanglah kotoran yang menempel pada popok bayi.
- Rumput dan daun yang rontok ke tanah, keringkan kemudian dibuang tidak dalam jumlah yang banyak.
- Masukkanlah cabang-cabang pohon yang telah dipotong sesuai ukuran plastik sampah.



Sampah tidak dapat dibakar

- Buanglah sampah pada plastik (warna biru) yang sudah ditentukan oleh pemerintah.
- Habiskan isi kaleng spreid kemudian lubang kaleng tersebut baru dibuang.
- Masukkan barang-barang elektronik yang kecil ke dalam plastik yang sudah ditentukan oleh pemerintah.
- Bungkuslah kaca atau peralatan makan yang berbahaya dengan kertas.
- Kaleng dan botol silahkan dibuang pada kelompok sampah yang tidak dapat didaur ulang.
- Korek api sekali pakai, bila telah habis dan akan dibuang, bengkokkanlah bagian kepalanya.



Kaleng

- Silahkan masukkan kaleng ke dalam wadah khusus kaleng.
- Silahkan masukkan kaleng aluminium dan kaleng baja pada wadah yang sama.
- Silahkan masukkan tutup kaleng makanan yang bertanda daur ulang ke dalam wadah khusus kaleng.
- Jangan memasukkan kaleng yang tidak ada tanda daur ulangnya ke dalam wadah khusus kaleng daur ulang.



Botol

- Silahkan masukkan botol ke dalam wadah khusus botol.
- Tutup botol harus dibuka dan botol harus dicuci.
- Buanglah botol (jangan sampai pecah) pada wadah pembuangan.
- Kembalikan botol bir dan sejenisnya ke toko bir pada saat membeli
- Selain botol makanan minuman dan botol kosmetik, seperti keramik dan gelas cup jangan dibuang bersamaan dengan sampah botol minuman makanan dan botol kosmetik. (karena termasuk kelompok sampah yang tidak dapat dibakar)



Pet botol

- Silahkan masukkan ke dalam net pada saat membuang pet botol.
- Lepaskanlah label dan tutup botol yang menempel pada pet botol
- Buanglah air yang ada di dalam pet botol.
- Bila pada botol minyak, saos, sabun cuci, sampo dll tidak terdapat tanda label identifikasi/ daur ulang silahkan dibuang pada kelompok sampah yang dapat dibakar (tidak dapat didaur ulang)
- Labelnya juga dibuang pada kelompok sampah yang bisa dibakar.
- Tutup botol yang sudah di lepas dan pet botol, silahkan masukkan ke dalam net karena akan didaur ulang.



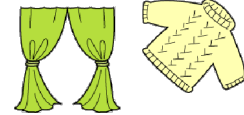
Kertas bekas

- Silahkan diikat dengan tali sesuai dengan jenisnya.
- Ikatlah dengan tali dan jangan sampai terbang sesuai dengan jenisnya.
- Selipkan kertas- kertas yang kecil, atau masukkan ke dalam satu kantong plastik kemudian baru dibuang.
- Lepaskanlah plastik, logam yang menempel pada kantong kertas.
- Bila hujan atau sepertinya akan turun hujan, buanglah sampah pada jadwal berikutnya.
- Kertas bekas yang tidak dapat dibuang
- Koran : warna sudah berubah •terbakar
- Majalah : dibungkus plastik, sampulnya berplastik
- Kardus : ditempel rowe •diwax •dibungkus sterofom •beniya dll
- Lainnya : kertas braille, kertas lilin, kertas karbon, pengolahan kertas termal



Kain bekas

- Buanglah dengan memasukkan ke plastik yang transparan
- Kain bekas yang akan dibuang adalah baju, pakaian dalam, kemeja, gordena dll.
- Cuci lalu keringkan, kemudian baru dibuang.
- Pakaian yang kotor sekali tidak dapat didaur ulang.
- Bila hujan atau kemungkinan hujan akan turun, buanglah pada jadwal pembuangan sampah berikutnya.
- Jenis kain bekas yang tidak dapat dibuang adalah selimut, kasur gulung, bantal duduk, alas kotatsu, boneka, pakaian ski, pakaian dari karet dan kulit.



Sampah yang berbahaya

- Masukkanlah ke wadah yang khusus.
- Neon tabung •alat termometer
- Bola lampu
- baterei
- Hati- hati jangan membuang bola lampu •neon tabung.
- Buanglah neon tabung dengan memasukkan ke dalam kardus neon tersebut pada saat membeli.



Cara pembuangan sampah besar

- Sampah besar tidak dapat dibuang pada tempat pembuangan sampah biasa.
- Silahkan membuang sampah besar dengan cara (1) atau (2)
- (1) Langsung membuang sampah pada tempat pembuangan resmi (Clean Port •Kinu) (lihat lampiran dibawah).
- (2) mengajukan permohonan kepada pusat volunter untuk mengumpulkan dari rumah ke rumah.
- 1) Silahkan mendaftar untuk mengumpulkan barang- barang kepada pusat volunter.
- 2) Silahkan membeli tiket pembuangan sampah besar pada pusat volunter atau divisi perlindungan lingkungan.
- Harga tiket pembuangan sampah sesuai dengan besarnya sampah.(besar: 1.100 yen) (sedang : 550 yen) (kecil : 330 yen)
- Bila anda berada di rumah pada saat pengambilan sampah besar, saat tersebut anda dapat membeli tiket pembuangan sampah



Sampah langsung dibuang ke tempat pembuangan sampah pusat

Sampah dari rumah dan sampah barang- barang besar dapat langsung dibuang di Clean Port •Kinu.

※Dikenakan biaya atas pembuangan sampah

【biaya pembuangan sampah】

Berat 10 kg sampah dari rumah dikenakan biaya 139 yen (diluar biaya tax)

【waktu pembuangan】

Senin ~ Kamis > 9.00 ~ 11.45/ 13.00 ~ 16.30 sampah dapat dibakar •sampah tidak dapat dibakar •sampah barang- barang besar

Minggu ke 2 hari Sabtu > 9.00 ~ 11.45/ 13.00 ~ 16.00 sampah dapat dibakar • sampah tidak dapat

dibakar • sampah barang- barang besar

Minggu ke 4 hari Sabtu > 9.00 ~ 11.45/ 13.00 ~ 16.00 sampah tidak dapat dibakar • sampah besar

※Selain jadwal diatas akhir dan awal tahun • Minggu & Hari besar , pusat pembuangan sampah libur.

< pada saat membuang sampah harap : >

Gunakanlah plastik transparan dan pisahkan sampah yang dapat dibakar dengan sampah yang tidak dapat dibakar.



วิธีการแยกและกำจัดของเสีย

ศาลากลางซีโมสึมะ (สิ่งแวดล้อม)
☎0296-43-8234

- กรรณำแยกขยะและทิ้งขยะตามวันที่ระบุไว้ในปฏิทิน
- กรรณำนำ ขยะออกมาทิ้งในวันเก็บขยะก่อน 8.00 น .
- จะไม่จัดเก็บขยะที่ทิ้งไม่ถูกต้อง
- กรรณำใช้ภาชนะสำหรับทิ้งกระป๋องขวดแก้วเฉพาะวันเก็บขยะเท่านั้น
- ห้ามทิ้งขยะในที่ทิ้งขยะแหล่งอื่นโดยไม่ได้รับอนุญาตจากผู้ดูแล
- ขอความร่วมมือทุกท่านรักษาความสะอาดบริเวณที่ทิ้งขยะ
- ห้ามเผาขยะกลางแจ้ง




ขยะเผาได้

- กรรณำใส่ถุงขยะ(สีแดง) ที่อำเภอกำหนด
- ขยะเปียกกรรณำเส็ดน้ำ ก่อนทิ้ง
- กรรณำแยกสิ่งสกปรกออกจากผ้าอ้อมสำเร็จรูปก่อนทิ้ง
- หลับ้าหรือใบไม้แห้ง ให้เคาะเอาดินที่ติดออกก่อน รอมั่งจนแห้ง จากนั้นจึงแบ่งทิ้งทีละนิด
- เศษกิ่งไม้กรรณำทำ ให้เป็นขนาดที่สามารถใส่ถุงทิ้งได้




ขยะเผาไม่ได้

- กรรณำใส่ถุง (สีฟ้า) ที่อำเภอกำหนด
- กรรณำเจาะรูกระป๋องสเปรย์ที่ใช้หมดแล้วในที่ปลอดภัย
- อุปกรณ์ไฟฟ้าขนาดเล็กต้องใส่ในถุงขยะที่กำหนด
- กรรณำใช้กระดาษห่อแก้วแตกหรือวัตถุมีคมที่อาจเป็นอันตราย
- แยกทิ้งกระป๋องหรือขวดแก้วเป็นขยะที่นำ กลับมาใช้ใหม่ได้
- หักส่วนบนของไฟแช็กแบบใช้แล้วทิ้ง




กระป๋อง

- กรรณำใส่ลงในภาชนะสำหรับทิ้งกระป๋อง
- ไม่ต้องแยกทิ้งกระป๋องอลูมิเนียมและกระป๋องเหล็ก
- กรรณำทิ้งฝากระป๋องที่มีเครื่องหมายรีไซเคิลลงในที่ทิ้งกระป๋องเนื่องจากสามารถนำ กลับมารีไซเคิลใหม่ได้
- กรรณำแยกทิ้งกระป๋องที่ไม่มีเครื่องหมายรีไซเคิลเป็นขยะที่เผาไม่ได้






ขวด

- กรรณำแยกตามสีแล้วทิ้งลงในภาชนะสำหรับทิ้งขวดแก้ว
- กรรณำล้างทำความสะอาดภายในขวดและถอดฝาออก
- กรรณำทิ้งขวดแก้วโดยระวังอย่าให้แตก
- กรรณำส่งคืนขวดเบียร์ ขวดที่นำ กลับมาใช้ใหม่ได้ เช่น ขวดเหล้าสาเก ไปยังร้านค้า
- กรรณำอย่าทิ้งขวดอื่นๆ ที่ไม่ใช่ขวดน้ำดื่มขวดเครื่องดื่ม อ่างค์ เช่น เครื่องดินเผา แก้วน้ำ ลงในภาชนะสำหรับทิ้งขวดแก้ว (เนื่องจากเป็นขยะเผาไม่ได้)



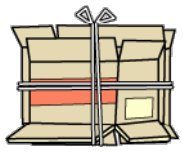

ขวดพลาสติก (ขวดPET)

- ใส่ในตาข่ายสำหรับใส่ขวดพลาสติก
- กรรณำแกะฉลากและถอดฝาขวดพลาสติกออกทุกครั้ง
- กรรณำล้างทำความสะอาดภายในขวดด้วยน้ำเปล่า
- ขวดน้ำ มิน ซอส น้ำ ยาซักล้าง แชมพู ฯลฯ ที่ไม่ได้ติดเครื่องหมายดังกล่าวไม่สามารถทิ้งได้
- กรรณำทิ้งฉลากขวดเป็นขยะเผาได้
- กรรณำใส่ฝาขวดพลาสติกที่ถอดออกไว้กับขวดพลาสติกในตาข่ายด้วย เนื่องจากจะเก็บรวบรวมไปด้วยกัน

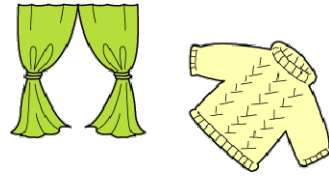
กระดาษเก่า

- กรรณำทิ้งโดยใช้เชือกมัดแยกประเภทไว้
- กรรณำแยกประเภท มัดด้วยเชือกเป็นรูปกากบาทเพื่อไม่ให้ปลิว
- กระดาษชิ้นเล็กให้ทิ้งโดยใส่ในกระดาษอื่นหรือใส่รวมกันในถุงกระดาษ
- กรรณำแกะชิ้นส่วนที่เป็นโลหะหรือพลาสติกที่ติดมากับกระดาษออก
- วันที่ฝนตกหรือวันที่อาจจะมีฝนตก กรรณำทิ้งขยะในรถบัสไป
- กระดาษเก่าที่ทิ้งไม่ได้
- กระดาษหนังสือพิมพ์ : ที่เปลี่ยนสีหรือมีรอยไหม้
- นิตยสาร : ที่หุ้มด้วยพลาสติกหรือที่มีปกพลาสติก
- ลังกระดาษ : ที่มีเป็นแผ่นไม่อัดหรือหุ้มด้วยฉนวนกันความร้อน
- เคลือบแร็กซ์ หรือซีฟิ่ง
- อื่นๆ : กระดาษความร้อน กระดาษคาร์บอน กระดาษเคลือบแร็กซ์ กระดาษพิมพ์อักษรเบรลล์

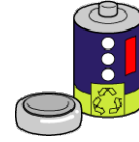
ผ้าเก่า

- กรรณาทิ้งในถุงใส่หรือถังใส่
- ผ้าเก่าที่ทิ้งได้ คือ เสื้อผ้า ชุดชั้นใน เสื้อเชิ้ต ผ้าขนหนู ผ้าปูเตียง ฯลฯ
- กรรณาทิ้งหลังจากซักและตากจนแห้ง
- จะไม่รับเก็บหากสกปรกมาก
- วันที่ฝนตกหรือวันที่อาจจะมีฝนตก กรรณาทิ้งขยะในรอบถัดไป
- ผ้าเก่าที่ไม่สามารถทิ้งได้ : ผ้าห่ม ผก เบาะ ผ้าคลุมโต๊ะ โศทาสี ตักตาผ้า ชุดสกี ผลิตภัณฑ์หนัง/ยาง



ขยะมีพิษ

- กรรณาใส่ในภาชนะที่จัดไว้
- หลอดไฟนีออน ประอทหัวดีไซ้แบบใช้ปรอท
- หลอดไฟฟ้า
- ถ่านไฟฉาย
- กรรณาทิ้งโดยระวังไม่ให้หลอดไฟนีออนหรือหลอดไฟแตก
- สามารถทิ้งหลอดไฟนีออนโดยใส่ในกล่องที่ได้รับมาตอนซื้อ



การทิ้งขยะขนาดใหญ่

- ❖ ไม่สามารถทิ้งขยะขนาดใหญ่ที่ที่ทิ้งขยะทั่วไปได้

- ต้องปฏิบัติตามขั้นตอน (1) หรือ (2)

- (1) ส่งไปที่โรงกำ จัดขยะคลีนพอทคิน (ดูเพิ่มเติมด้านล่าง)

- (2) ติดต่อทางซิลเวอร์จีนไซเซ็นเตอร์ให้มาเก็บขยะที่บ้าน

- 1) กรรณานัดวันเก็บขยะกับทางซิลเวอร์จีนไซเซ็นเตอร์

- 2) กรรณาซื้อบัตรกำ จัดขยะขนาดใหญ่ที่ซิลเวอร์จีนไซเซ็นเตอร์หรือที่แผนกสิ่งแวดล้อมความเป็นอยู่ที่ว่าการอำ เกอ

- อัตราค่าบริการขึ้นกับขนาดของขยะ

- (ใหญ่: 1,100 เยน) (กลาง: 550 เยน) (เล็ก: 330 เยน)

- ❖ หากท่านอยู่บ้านเวลามารับขยะ สามารถซื้อบัตรกำ จัดขยะขนาดใหญ่ในวันนั้นได้



การนำ ส่งขยะโดยตรง

สามารถนำ ส่งขยะขนาดใหญ่หรือขยะจากครัวเรือนไปคลีนพอทคินโดยตรงได้

❖ ต้องเสียค่าธรรมเนียมกำ จัดขยะ

(ค่าธรรมเนียมกำ จัดขยะ)

ขยะจากครัวเรือน 139 เยน ต่อ 10 กิโลกรัม (ไม่รวมภาษีมูลค่าเพิ่ม)

(เวลาทำการ)

จันทร์-ศุกร์ 9.00-11.45 น. และ 13.00-16.30 น. ขยะเผาได้/ขยะเผาไม่ได้/ขยะขนาดใหญ่

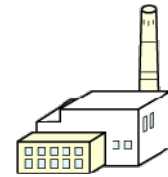
เสาร์ที่ 2 ของเดือน 9.00-11.45 น. และ 13.00-16.00 น. ขยะเผาได้/ขยะเผาไม่ได้/ขยะขนาดใหญ่

เสาร์ที่ 4 ของเดือน 9.00-11.45 น. และ เวลา 13.00-16.00 น. ขยะเผาไม่ได้/ขยะขนาดใหญ่

❖ ปิดทำ การช่วงปีใหม่ วันอาทิตย์ วันหยุดราชการ และเสาร์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ข้างต้น

(ขอคารพปฏิบัติกรณีส่งขยะไปกำ จัด)

กรรณาแยกขยะใส่ถุงใส่หรือถังใส่



Waste separation and disposal method

Shimotsuma City Hall (Kankyo Ka)

☎0296-43-8234

- Please verify the type of garbage and date on the calendar and put it out at the right time.
- Please put your garbage out prior to 8am on the collection day only.
- Garbage that has been put outside against the rules will not be collected.
- Please only use the containers for cans and glass bottles on the day of collection.
- You must not leave garbage at sites other than the municipal pick up sites without the permission of the person in charge.
- Please keep the collection site you use clean and tidy!
- Burning garbage outside is prohibited.



Burnable garbage

- Please place them in the city's designated bags (red).
- Please make sure to completely strain or dry all raw garbage before putting it out.
- Please remove waste from paper diapers.
- Please remove the soil from grass and leaves and put them out in small amounts.
- Please keep the pruned branches to a size that can be contained in the bags



Unburnable Garbage

- Please put these in the city's marked bags (blue).
- Please make sure to use all the contents of the aerosol cans and open a hole in a safe place
- Small electrical appliances can only be collected as long as they fit inside one of the designated garbage bags.
- Please wrap dangerous edged tools and broken glass in paper.
- Please dispose of cans and glass bottles as recyclable garbage.
- Please bend the top of disposable lighters.



Cans

- Please put them in the container for cans.
- You do not need to separate the aluminum and steel cans.
- The lids of canned goods with the recycling mark can also be recycled, so please place them in the container for cans.
- Please place cans without a recycling mark with the unburnable garbage.



Glass bottles

- Please separate them by color and place them in the container for glass bottles
- Please make sure to wash the inside of the bottles and remove the caps.
 - *Please put metal caps out with the unburnable garbage.
 - *Please put resin/cork caps out with the burnable garbage.
- Please place the bottles in the container without breaking them.
- Please return beer bottles and returnable bottles to the store.
- Please do not place bottles other than those for food/drink/cosmetics, or ceramics and cups, inside the container (these are unburnable garbage).



PET bottles

- Please put them in the PET bottle collection netting.
- Please remove the cap and label from the PET bottles.
- Please rinse the inside of the bottle with water.
- You cannot dispose of containers for oil, sauce, cleaning products, shampoo, etc, that do not have an identification mark.
- Please put the labels in the burnable garbage.
- We will also collect the bottle caps from the PET bottles, so place them near the PET bottles inside the netting.



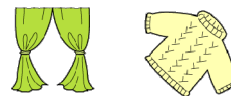
Old paper

- Please wrap each type separately with string.
- Separate them based on their types and tie them tightly with string so that they don't get blown away.
- Please put smaller bits of paper inside the bundle, or inside a paper bag.
- Please remove any metal, plastic, or vinyl attached to the paper.
- If it is raining or it seems like it will rain, please wait to put your garbage out until the next collection day.
- Old paper that cannot be disposed of
 - Newspaper that has changed color or been burned
 - Magazines wrapped in plastic or with plastic covers
 - Cardboard boxes that have veneer or Styrofoam attached to them, or are coated in wax or other substances (waterproofing)
- Others: heat sensitive paper, carbon paper, wax processed paper, Braille paper



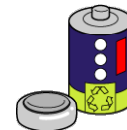
Old fabric

- Please put these in transparent or semi-transparent bags.
- Things that can be included as old fabric are western clothing, underwear, shirts, towels, curtains, etc.
- Please wash and thoroughly dry them before putting them out.
- We cannot collect items that are overly dirty/stained.
- If it is raining, or seems like it will rain, please wait to put them out until the next collection date.
- Things that cannot be collected as old fabric: blankets, futons, cushions, kotatsu blankets, stuffed animals, ski-wear, items made of rubber or pelt



Toxic waste

- Please put it in the designated container.
- Fluorescent lightbulbs, mercury thermometers
- Lightbulbs
- Dry batteries
- Please be careful to put out the fluorescent lightbulbs and other lightbulbs without breaking them
- You can also put out the fluorescent lightbulbs in the box they were purchased in.



Procedures for Oversize Garbage

- *You cannot dispose of oversize garbage at the regular garbage pick-up sites.
- Please dispose of oversize garbage via method 1 or 2.
- 1. Bring it directly to the Clean Port Kinu garbage disposal facilities (see below).
- 2. Make a request for individual collection from the Silver Human Resource Center
 - (i) Please make a collection reservation with the Silver Human Resource Center.
 - (ii) Please buy an oversize garbage disposal ticket from the Silver Human Resource Center or city Civil Affairs and Environment Division.
- The fee varies depending on the size of the oversize garbage:
 - Large – 1100 yen, Medium – 550 yen, Small – 330 yen



Regarding Garbage Drop-off

You can drop off your household garbage and oversize garbage at Clean Port Kinu

*There will be a fee for garbage disposal

Garbage Disposal Fees

Household garbage 139 yen per 10kg (not including tax)

Operation Hours

Monday to Friday 9 to 11:45am/1 to 4:30pm

Burnable/unburnable/oversize

Every 2nd Saturday 9 to 11:45am/1 to 4pm

Burnable/unburnable/oversize

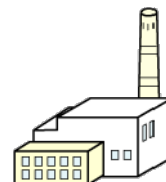
Every 4th Saturday 9 to 11:45am/1 to 4pm

Unburnable/oversize

*Closed over New Year's, on Sundays/holidays, and any Saturday other than those above.

A request regarding garbage drop-off

When you drop off your garbage, please use transparent or semi-transparent bags, and separate the garbage properly.



家庭垃圾的分类及收集方法

下妻市市政厅（环境科）

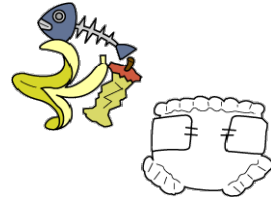
☎0296-43-8234

- 请按垃圾回收日程表，分清种类和日期。
- 垃圾请在回收日的当天早上8点以前，放到指定的地点。
- 不按规定丢出的垃圾，不予回收。
- 罐·瓶等的回收箱，仅限当日使用。
- 不可擅自将垃圾丢弃到自治体以外的垃圾回收点。
- 每个垃圾回收点，请使用者们自行管理，保持清洁。
- 禁止在野外焚烧垃圾。



可燃垃圾

- 请装入市里指定的垃圾袋(红)。
- 食物垃圾请控干水分后丢弃。
- 纸尿裤的脏物请除掉。
- 草和落叶等应去掉泥土、晾干后，分少量处理。
- 修剪的树枝折断后请装入垃圾袋里。



不燃垃圾

- 请装入市里指定的垃圾袋(蓝色)里。
- 充气罐用完里面的气体之后，在安全的场所打个洞。
- 小型电器产品仅限可以装入规定垃圾袋的物品。
- 刀具或破碎的玻璃很危险，请用纸包起来
- 罐·瓶请以资源回收垃圾处理。
- 一次性打火机，用完后请折断头部。



罐

- 请放入罐类回收箱。
- 铝罐和铁罐不用区分开
- 有回收标记的罐装罐的盖子可以回收，请放入罐类回收箱里
- 没有回收标记的罐，请以不燃烧物处理。



瓶

- 请按颜色分类，放入回收箱。
- 必须拿掉瓶盖、冲洗里面。
 - ※金属瓶盖请以不燃垃圾处理。
 - ※树脂瓶盖请以可燃垃圾处理。
- 啤酒瓶、酒瓶(再利用瓶)等请返还给销售店。
- 非饮料瓶·非化妆品瓶、陶瓷·杯等，请不要放入回收箱。(是不燃垃圾)



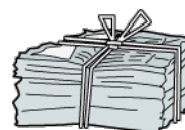
塑料瓶

- 请放入塑料瓶回收网袋里。
- 请拿掉塑料瓶的瓶盖·贴标。
- 请用水冲洗塑料瓶的内部。
- 没有识别标志的油瓶、调味料瓶、洗涤剂瓶、洗发香波等的塑料容器不回收。
- 贴标请以可燃垃圾处理。
- 拿下的瓶盖也回收，请一起放入塑料瓶回收网袋里。



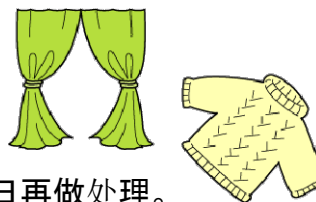
废纸

- 请分类捆绑。
- 分类处理、十字花捆绑好，防止吹飞。
- 小纸类请夹在大纸中间或装入纸袋里集中处理。
- 请取出纸上附带的金属件·塑料件等。
- 回收日下雨或要下雨时，请留到下一个回收日再处理。
- 不回收的废纸类
- 报纸：已变色的·烧焦的报纸
- 杂志：用塑料包装、有塑料套的杂志
- 纸箱：贴膜或贴有发泡胶的纸箱
- 经过打蜡处理的纸箱。
- 其他：感热纸·复写纸·蜡纸·盲文纸



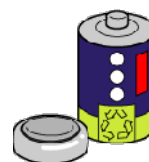
旧布

- 请装入透明或半透明的塑料袋里。
- 以旧布回收的有：服装·汗衫·衬衫·毛巾·窗帘等。
- 回收洗净、晾干之物。
- 污迹严重的不回收。
- 回收日当天下雨或要下雨时，请留到下一次的回收日再做处理。
- 不回收的旧布类：毯子·被褥·坐垫·电炉被·布娃娃·滑雪服·橡胶及皮革制品



有害垃圾

- 请放入专用回收箱内。
- 日光灯管·水银体温计
- 灯泡
- 干电池类
- 日光灯管·灯泡、请注意不要打碎
- 日光灯管可以套上购买时的纸盒后拿到垃圾回收点。



大件垃圾的处理方法

- ※大件垃圾不可以拿到一般垃圾堆放处。
- 大件垃圾请按方法(1)或(2)进行处理。
- (1)直接送到垃圾处理中心「净化场·鬼怒」。(参照以下内容)
- (2)委托高龄者人才中心上门回收服务。
- 1) 请向高龄者人才中心预约。
- 2) 请向高龄者人才中心或市生活环境科购买大件垃圾处理券。
- 大件垃圾的处理费用，根据垃圾的大小程度进行区分。
【大：1,100日元】【中：550日元】【小：330日元】
- ※如果上门回收时在家的话，可以当场购买「大件垃圾处理券」。



直接送入的垃圾

家庭生活中的一般垃圾和大件垃圾，个人可以直接送往「净化场·鬼怒」
※需要垃圾处理费。

【垃圾处理费】

家庭生活中的一般垃圾 每10kg 收费139日元(不含消费税)

【受理时间】

周一～周五 9:00～11:45 / 13:00～16:30 可燃·不燃·大件垃圾

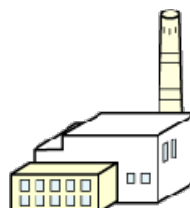
第二个周六 9:00～11:45 / 13:00～16:00 可燃·不燃·大件垃圾

第四个周六 9:00～11:45 / 13:00～16:00 不燃·大件垃圾

※年底年初·星期日·节假日·星期六(第2、4个周六以外)休息，不能送入。

<送入时的要求>

送入的垃圾请使用透明或半透明的塑料袋，并正确分类。



쓰레기의 나누는 방법·내는 방법

시모쓰마 시청 (칸쿄카)

☎0296-43-8234

· 쓰레기는 캘린더에서 종류와 수거일을 잘 확인한 후, 정해진 장소에 버립니다.

· 쓰레기는 수거 당일 아침 8시까지 지정된 수거장소에 버리시면 됩니다.

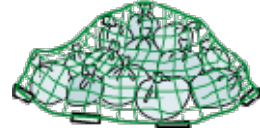
· 수거일과 수거장소를 지키지 않은 쓰레기는 수거하지 않습니다

· 캔, 병 등을 수거하는 전용 분리함은 수거당일에만 사용할 수 있습니다.

· 자치구, 또는 다른 쓰레기 집하장에 관리자에게 신고하지 않고 쓰레기를 버리는 것은 금지되어 있습니다.

· 쓰레기 수거장은 이용할 때마다 청결하게 관리합니다!

· 쓰레기를 아무 곳이나 태우는 행위는 금지되어 있습니다.



타는 쓰레기

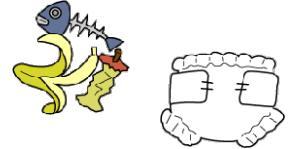
· 시가 지정된 빨간 봉투에 넣어 버리십시오.

· 음식물 쓰레기는 물기를 완전히 제거한 후, 버려야 합니다.

· 가제귀는 이물질 제거 후, 버려주세요.

· 풀, 낙엽은 흙을 털어내고 잘 말린 후, 조금씩 나누어 버립니다.

· 나뭇가지는 지정 쓰레기봉투에 넣을 수 있는 크기로 잘라줍니다.



타지 않는 쓰레기

· 시가 지정된 파란 봉투에 넣어 버리십시오.

· 스프레이 캔은 내용물을 전부 사용한 후, 안전한 장소에서 구멍을 뚫어주세요.

· 소형 전기제품은 지정 쓰레기봉투에 들어가는 크기만 버릴 수 있습니다.

· 위험한 칼이나 깨진 유리는 종이로 포장해주세요.

· 캔·병은 자원쓰레기로 분리하여 버리십시오.

· 다 쓴 라이터는 착화부분을 해체시킨 후, 버리십시오.



캔

· 캔 전용 분리함에 넣어주세요.

· 알루미늄과 스틸은 분리하지 않고 같이 버리시면 됩니다.

· 재활용마크가 있는 통조림 캔의 뚜껑은 재활용이 가능하므로 반드시 캔 전용 분리함에 넣어 주십시오.

· 재활용마크가 없는 캔은 타지 않는 쓰레기로 분리하여 버리시면 됩니다.



병

· 병 전용 회수함에 색깔 별로 넣어 주십시오.

· 빈 병은 물로 헹구고, 뚜껑은 반드시 분리하여야 합니다.

· ※금속뚜껑은 타지 않는 쓰레기로 분리하여 버립니다.

· 병은 깨지지 않도록 조심해서 버립니다.

· ※수지로 만들어진 뚜껑은 타는 쓰레기로 분리하여 버립니다.

· 맥주병, 소주병 등, 반환회수용 병은 가까운 판매점에 가져다 주시면 됩니다

· 음식용·화장품용이 아닌 병과 도자기, 컵 등은 병 전용수거함에 버릴 수 없습니다. (타지 않는 쓰레기로 분리하여 버립니다.)



페트병

· 페트병은 전용 회수망에 넣어주세요.

· 페트병은 반드시 뚜껑과 라벨을 제거한 후, 버리십시오.

· 빈병은 물로 헹구어 냅니다.

· 식별마크가 부착되어 있지 않은 식용유, 소스, 세제, 샴푸 등과 같은 용기는 페트병 전용 회수망에 버리시면 안됩니다.

· 라벨은 타는 쓰레기로 분리하여 버리십시오.

· 분리한 페트병 뚜껑은 회수하고 있으나, 페트병과 함께 회수망에 넣어주세요.



종이류

· 종류별로 분리한 후, 끈으로 묶어서 버리십시오.

· 종류별로 분리한 후, 풀리지 않도록 십자로 묶어줍니다.

· 작은 종이조각은 다른 종이 사이에 끼우거나 종이봉투에 넣어서 버리십시오.

· 종이에 붙어있는 금속류, 플라스틱 비닐류는 제거해 주십시오.

· 비가 내리거나 예상될 때는 다음 수거일에 버리십시오.

· 버릴 수 없는 종이류

· 신문지 : 타거나 변색된 것.

· 잡지 : 비닐로 포장된 것, 플라스틱 커버가 있는 것.

· 상자 : 베니어판·스티로폼 등이 부착되어 있는 것.

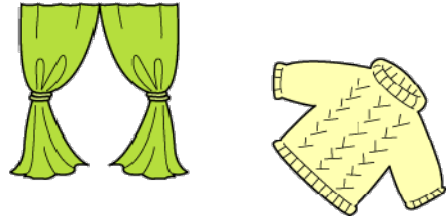
· 납칠되어 있거나 왁스 가공된 것.

· 그 외: 감열지·카본지·왁스 가공지·접착용지



천 종류

- 투명봉투, 혹은 반투명봉투에 넣어 버리십시오.
- 천 종류로 분리하여 버릴 수 있는 것은
옷·속옷·셔츠·수건·커튼 등입니다.
- 깨끗하게 세탁 한 후, 잘 말려서 버리십시오.
- 얼룩이나 때가 심한 것은 수거하지 않습니다.
- 비가 내리거나 예상될 때는 다음 수거일에 버리십시오.
- 버릴수 없는 천 종류 : 담요·이불·방석·고타쓰용 이불·
봉제인형·스키웨어·고무, 가죽제품



유해 쓰레기

- 전용 분리함에 넣어주십시오.
- 형광등·수은식 체온계
- 전구
- 건전지류
- 형광등과 전구는 깨지지 않도록 주의바랍니다.
- 형광등은 구입시 들어있던 포장용기에 넣어서 버리셔도 됩니다.



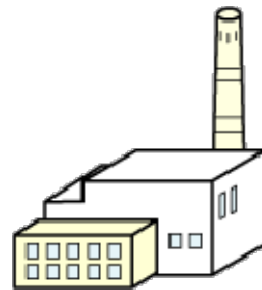
대형쓰레기 버리는 방법

- ※대형쓰레기는 쓰레기 수거장에 버리면 안됩니다.
- 대형쓰레기는 아래의 (1), 혹은 (2)와 같은 방법으로
처리해주시십시오.
- (1) 직접 쓰레기 처리시설 「크린포트·기누」로 운반한다.(하기참조)
- (2) 실버인재센터에 개별수거를 의뢰한다.
- 1) 실버인재센터에 수거 예약을 합니다.
- 2) 실버인재센터, 혹은 시 생활환경과에서
대형쓰레기 처리권을 구입하시기 바랍니다.
- 대형쓰레기는 크기에 따라 요금이 다릅니다.
- 【대: 1,100엔】【중: 550엔】【소: 330엔】
- ※「대형쓰레기 처리권」은 쓰레기 수거 당일에도 구입 가능하므로
수거 담당자에게 문의바랍니다.



쓰레기를 직접 운반하실 경우.

가정에서 배출되는 일반 쓰레기와 대형 쓰레기는
「크린포트·기누」로 직접 운반하여 버릴 수 있습니다.
※쓰레기 처리에는 수수료가 필요합니다.
【쓰레기 처리 수수료】
가정에서 배출되는 일반 쓰레기
10kg당 139엔(소비세 별도)
【접수시간】
월~금 9:00~11:45 / 13:00~16:30
타는 쓰레기·타지 않는 쓰레기·대형 쓰레기
제2토 9:00~11:45 / 13:00~16:00
타는 쓰레기·타지 않는 쓰레기·대형 쓰레기
제4토 9:00~11:45 / 13:00~16:00
타지 않는 쓰레기·대형 쓰레기
※연말연시·일요일·축일·상기 이 외 토요일은 휴일이므로
운반하실 수 없습니다.
쓰레기는 투명 봉투, 혹은 반투명 봉투에 넣어주시고,
반드시 타는 쓰레기와 타지 않는 쓰레기로 분리해 주십시오.



Método de separação e disposição de resíduos

Prefeitura de Shimotsuma (Kankyo Ka)

☎0296-43-8234

- Antes de jogar, certifique os tipos de lixos e os dias de coleta no calendário.
- Os lixos devem ser jogados até às 8:00 hs da manhã, no dia da coleta.
- Os lixos que não estiverem de acordo com as regras, não serão recolhidos.
- O container de coleta de latas e vidros devem ser utilizados somente no dia da coleta.
- É proibido jogar nos pontos de coleta de lixo fora da região pertencente, sem a permissão administrativa.
- Vamos preservar limpo o local de coleta de lixos!
- É proibido a queimada de lixos.



Lixos combustíveis

- Coloque nas sacolas de lixos específicos da cidade (vermelho).
- Tire bem os líquidos dos lixos alimentares.
- Remova as sujeiras das fraldas descartáveis.
- Tire a terra dos matos e folhas de árvores, seque-as, e jogue em pequenos volumes.
- Os galhos de podas devem ser cortados até que caibam nos sacos de lixo.



Lixos não combustíveis

- Coloque os nas sacolas de lixo específicas da cidade (azul).
- As latas de spray devem ser esvaziadas, e em lugar seguro, deve se abrir um buraco.
- Somente os aparelhos elétricos de pequeno porte que cabem nas sacolas municipais específicas.
- Os produtos de perigo ou cortantes como facas, e vidros quebrados, devem ser embrulhados em
- Latas, vidros devem ser considerados como recicláveis.
- Para jogar os esquiros descartáveis deve-se quebrar a parte superior, antes de jogar.



Latas

- Coloque dentro do container próprio para latas.
- Não é necessário separar as latas de alumínio e latas de aço.
- As tampas das latas de conservas que têm a marca de reciclagem podem ser colocados no container próprio de latas
- As latas que não têm a marca de reciclagem são considerados como lixos não combustíveis.



Vidros

- Coloque no container de vidros, separando-os por cores
- Lave dentro do recipiente de vidro e tire a tampa.
- ※ O metal da tampa é considerado lixo não combustível.
- Coloque os vidros no containers sem quebrá-los.
- ※As tampas de resinas são considerados como lixos combustíveis.
- As garrafas de cervejas, litros (vidros retornáveis) devem ser devolvidos nas lojas.
- Os vidros que não são de bebidas e nem de cosméticos, como cerâmicas e copos não devem ser colocados no container. (É considerado lixo não combustível).



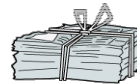
Garrafas plásticas

- Coloque dentro das sacolas específicas (redes) de coleta de garrafas plásticas.
- Remover o rótulo e a tampa das garrafas plásticas.
- Lave levemente dentro da garrafa plástica.
- Os recipientes que não possuem as marcas de identificação como de óleo de cozinha, de molhos, de detergentes, shampoos e outros, não podem ser colocados juntos.
- O rótulo é considerado como lixo combustível.
- As tampas das garrafas plásticas que foram removidas, serão recolhidos, coloque junto com as garrafas plásticas dentro das sacolas específicas (redes).



Papel usado

- Separe em diferentes tipos e amarre-os com barbante.
- Separe-os por tipos, e amarre-os para não serem levados pelo vento, amarre-os em forma de cruz.
- Os papéis pequenos podem ser colocados entre os tipos de papéis, ou juntados em sacolas de papel.
- Os metais e plásticos que estão junto aos papéis devem ser retirados.
- Em caso de chuva, ou com previsões de chuva, jogue-os no próximo dia de coleta.
- Tipos de papéis usados que não podem ser coletados
- Jornais: descolorados / queimados
- Revistas: embrulhados em plásticos, com capa de plástico
- Papelão: folheado, poliestireno, processados com cêras e/ou velas
- Outros: Papel sensível ao calor, papel carbono, papel revestida em cêra, papel braille



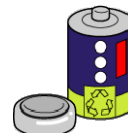
Pano velho

- Coloque em sacolas plásticas transparentes e/ou semi-transparentes.
- Pode-se jogar como pano velho: roupas, roupas íntimas, camisetas, toalhas, cortinas e etc.
- As roupas devem ser lavadas e secas.
- Roupas excessivamente sujas não poderão ser coletadas.
- Em caso de chuva, ou com previsões de chuva, jogue-os no próximo dia de coleta.
- Tipos de panos que não podem ser coletados: Cobertores, colchões, almofadas, Futon de Kotatsu, bonecos de pelúcia, roupas de esqui, produtos de borracha ou couro.



Lixos prejudiciais

- Coloque nos container específico.
- Lâmpadas, termômetros de mercúrio
- lâmpadas
- Tipos de pilhas
- Cuidado para não quebrar as lâmpadas fluorescentes, e lâmpadas comuns.
- As lâmpadas fluorescentes podem ser jogadas nas caixas da compra.



Como desfazer-se dos lixos volumosos

- ※Os lixos volumosos não podem ser jogados no depósitos de lixos.
- Desfaça dos lixos volumosos utilizando se de uma e/ou duas maneiras.
- 1. Levar diretamente na instalação de coletas de lixo, [Cleanport - kinu] (veja abaixo).
- 2. Solicitar no [Silver Jinzai Center] para buscarem até a casa.
- 1) Faça a reserva no [Silver Jinzai Center] para recolher os lixos volumosos.
- 2) Adquira os bilhetes para lixos volumosos no [Silver Jinzai Center] e/ou na Divisão de Consumo e Protecção Ambiental (Shimin Seikatsu Kankvo-ka) da prefeitura..
- A taxa de preços varia de acordo com o tamanho.
[grande: 1.100 yenes] [médio: 550 yenes] [pequeno: 330 yenes]
- ※Caso esteja em casa na hora da coleta, será possível adquirir o [bilhete para lixos volumosos] no momento da coleta.



Sobre o transporte direto do lixo

Os lixos caseiros e de grande porte podem ser levados diretamente ao [Cleanport -Kinu].

※ Será necessário pagar uma taxa de eliminação do lixo.

[Taxa de eliminação do lixo]

Lixo caseiro: 139 yenes à cada 10kg (não está incluído o imposto sobre consumo)

[Horário de atendimento]

De segunda à sexta-feira das 9:00 hs às 11:45 hs e das 13:00 hs às 16:30 hs para lixos combustíveis. não combustíveis. lixos de grande porte

Todos os 2ºs sábados dos meses, das 9:00 hs às 11:45 hs e das 13:00 hs às 16:00 hs para lixos combustíveis. não combustíveis . lixos de grande porte

Todos os 4ºs sábados dos meses, das 9:00 hs às 11:45 hs e das 13:00 hs às 16:00 hs para lixos não combustíveis. lixos de grande porte

※ Finais de ano e Ano novo, domingos, feriados e fora os sábados descritos acima são fechados, por isso não são possíveis de carregá-los.

< Favor realizá-los no momento do transporte >

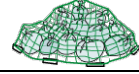
Para tranportá-los, coloque em sacolas plásticas transparentes e/ou semi-transparentes, e separe-os corretamente.



Paraan ng paghihiwalay at pagtatapon ng basura

Shimotsuma City Hall (Kankyo Ka)
☎0296-43-8234

- Mangyaring beripikahin ang uri ng basura at ang petsa sa kalendaryo at ilabas ito sa tamang oras.
- Mangyaring ilagay ang inyong basura nauuna sa alas 8am sa araw ng koleksiyon nito.
- Ang mga basura na inilabas labag sa mga panuntunan ay hindi kokolektahin.
- Mangyaring gamitin lamang ang containers para sa lata at glass na botelya sa araw lamang ng koleksiyon .
- Huwag iwanan ang basura sa mga lugar , maliban lamang sa lugar na itinalaga na pick up sites ng munisipal. at ng walang pahintulot ng taong may katungkulan.
- Mangyaring panatiling malinis at maayos ang ginagamit na collection site !
- **Ang pagsusunog na mga basura sa labas ay ipinagbabawal.**



Nasusunog na basura

- Mangyaring ilagay ang mga ito sa kani-kanilang itinalagang bags ng inyong syudad (pula).
- Mangyaring tiyaking ganap na nasala o napatuyo ang lahat ng mga hilaw na basura bago ito ilabas.
- Mangyaring alisin ang dumi sa paper diapers.
- Mangyaring alisin ang soil sa damo at mga dahon at ilagay ang mga ito sa isang maliit na sukat
- Mangyari panatiling lamang ang mga putol na sanga sa mga sukat na maaaring mailagay sa loob ng isang bag.



Hindi nasusunog na basura

- Mangyaring ilagay ang mga ito sa itinalagang marka na bag ng lungsod (Asul).
- Mangyaring siguruhin na wala nang laman ang mga spray cans at butasan sa ligtas na lugar.
- Maaaring lamang makolekta ang mga maliliit na de koryenteng kasangkapan at kung ang mga ito ay kasva sa isang itinalaga na bag ng basura.
- Mangyaring balutin ang mga mapanganib na matatalim na mga kasangkapan at mga basag na salamin sa papel.
- Mangyaring magtapon ng mga lata at mga boteng glass bilang recycle na basura.
- Mangyaring iyuko ang ibabaw ng disposable na mga lighters.



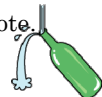
Lata

- Mangyaring ilagay sa loob ng container ng mga lata.
- Hindi na po kinakailangang ihiwalay ang mga lata ng aluminyo sa lata na steel.
- Ang mga takip ng mga produktong nasa delata na may marka ng recycling ay pupuwede ring i-recycle, kaya mangyaring ilagay ang mga ito sa loob ng container ng mga lata.
- Mangyaring ilagay ang mga lata na walang marka ng recycling sa hindi nasusunog na basura.



Glass na mga bote

- Mangyaring ihiwalay ayon sa kulay at ilagay ang mga ito sa container para sa glass na mga bote.
- Mangyaring tiyakin mahugasan ang loob ng mga bote at alisin ang takip.
*Mangyaring ilagay ang metal na takip sa hindi nasusunog na basura
- Mangyaring ilagay ang mga bote sa loob ng container ng hindi ito mababasag. * Mangyaring ilagay ang resin/taon na takip sa nasusunog na basura
- Mangyaring isaui ang mga bote ng beer at ang mga pupuwedeng isauling mga bote sa tindahan.
- Mangyaring huwag maglagay ang mga iba pang mga bote maliban lamang sa mga pagkain/inumin/kosmetiko, o mga



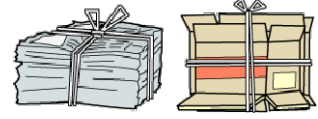
PET bottles

- Mangyaring ilagay ito sa mga pang-kolektang net ng mga PET bottles.
- Mangyaring tanggalin ang takip at ang label sa PET bottles.
- Mangyaring hugasan ng tubig ang loob ng bote.
- Hindi po puwedeng itapon ang mga containers ng para sa langis, sauce, panglinis na produkto, shampoo, atbp. na walang nagkilala sa marka (identification mark)
- Mangyaring ilagay ang mga ito bilang sa nasusunog na basura.
- Amin po ding kokolektahin ang mga takip ng bote galing sa PET bottles, kaya ilagay ang mga ito malapit sa PET bottles sa loob ng net.



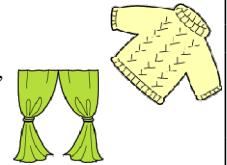
Lumang papel

- Mangyaring paghiwa-hiwalayin ayon sa uri ng panali.
- Ihiwalay ang mga ito ayon sa kani-kanilang uri at talian ng maigi ng pisi upang hindi ito sumabog.
- Mangyaring ilagay ang mga maliliit na piraso ng mga papel sa loob ng bundle, o sa loob ng isang paper bag.
- Mangyaring alisin ang anumang mga nakakabit na metal, plastik, o vinyl na kakabit sa papel.
- Kung umuulan o tila uulan, mangyaring maghintay na ilabas muli ang inyong basura hanggang sa susunod na araw ng koleksiyon nito.
- Mga lumang mga papel na hindi maaaring itapon
- Ang mga diyaryo na nagbago na ang kulay o nasunog.
- Mga rebista (magazine) na nakabalot sa plastik o naka cover ng plastik.
- Mga kahong karton na mayroong veneer (tapal) o styrofoam
- na nakakabit sa mga ito, o pinahiran ng wax o iba pang sangkap (waterproofing)
- Iba pa : mga papel na sensitibo sa init, carbon paper, papel na proseso sa wax, braille na papel.



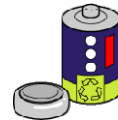
Lumang damit/tela

- Mangyaring ilagay ang mga ito sa isang malinaw o semi-transparent na mga bags.
- Mga bagay nabibilang na lumang damit/tela ay ang mga western na damit, panloob, kamiseta/sando, tuwalva, kurtina, atbp.
- Mangyaring labahan ng maigi at patuyuin bago ilagay at ilabas.
- Hindi po makokolekta ang mga item na labis ang dumi at mantsa.
- Kapag umuulan o tila uulan, mangyaring maghintay na ilabas muli ang inyong basura hanggang sa susunod na araw ng koleksiyon nito.
- Mga bagay na hindi makokolekta bilang mga lumang tela ay ang tulad ng mga sumusunod: blangket, futons, cushions, blanket ng kotatsu, stuffed animals, ski-wear, mga items gawa sa goma o balat.



Mga nakakalasang basura

- Mangyaring ilagay ito sa itinalagang container
- Fluorescent na bombilya, mercury thermometers
- Mga bombilya
- Mga walang siglang baterya (dry batteries)
- Mangyaring pag-ingatang hindi mabasag ang mga fluorescent na bombilya at iba pang mga bombilya sa paglalabas nito.
- Maaari din po ninyong itapon ang mga fluorescent na bombilya sa kahon ng kung saan ito binili.



Mga pamamaraan para sa napakalaking sukat ng basura

- * Hindi po ninyo maaaring itapon ang napakalaking sukat ng basura sa mga regular na pick up site ng basura.
- Mangyaring magtapon ng napakalaking sukat ng basura sa pamamagitan ng nasa paran 1 o 2 .
- 1. Mangyaring dalhin ito ng direkta sa Clean Port Kinu garbage disposal facilities (tignan sa ibaba).
- 2. Mangyaring gumawa ng kahilingan para sa indibiduwal na koleksiyon mula sa Silver Human Resource Center.
- (i) Mangyari pong gumawa ng reserbasyon ng koleksiyon sa Silver Human Resource Center.
- (ii) Mangyari pong bumili ng Oversize Garbage Disposal Ticket sa Silver Human Resource Center o sa City Civil Affairs at Environment Division.
- Ang halaga ay depende sa laki ng sukat ng basura:
Large – 1.100 ven. Medium – 550ven. Small – 330ven.
- *Kung kayo po ay nasa bahay sa araw na kokolektahin ito, maaari po kayong direktang bumili ng Oversize Garbage Disposal Ticket sa kanila.



Para sa direktang pagdadala ng basura

Maaari po ninyo dalhin ang basura ng sambahayan at ang napakalaking sukat ng basura sa Clean Port Kinu.

*Mayroong bayad sa pagtatapon ng basura

Mga bayad sa pagtatapon ng basura

Basura ng sambahayan 139 ven /10kg (hindi kasama ang tax)

Oras ng operasyon

Lunes hanggang Biyernes 9am hanggang 11:45am/ala 1pm hanggang 4:30pm

Nasusunog/hindi nasusunog/napakalaking sukat ng basura

Tuwing ikalawang Sabado 9am hanggang 11:45am/ala 1pm hanggang 4pm

Nasusunog/hindi nasusunog/napakalaking sukat ng basura

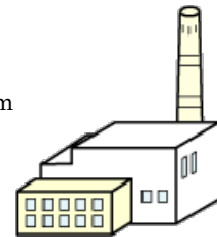
Tuwing ika-apat ng Sabado 9am hanggang 11:45am/ala 1pm hanggang 4pm

Hindi nasusunog/napakalaking sukat ng basura

*Sarado ng magbabagong taon, ng Linggo/mga piyesta opisyal, at ng Sabado maliban sa nabanggit sa itaas.

Ang hiling ay bagay sa garbage drop-off

Kapag dadalhin ninyo ang basura, mangyaring gumamit ng malinaw o ng semi-transparent na bag, at ihiwalay ng maayos ang basura.



Cách phân loại và xử lý rác

Tòa thị chính Shimotsuma

☎ 0296-43-8234

- Vui lòng xem kỹ lịch trước khi vớt rác.
- Vui lòng bỏ rác của bạn trước 8 giờ sáng vào ngày thu gom.
- Rác không tuân theo quy tắc sẽ không được thu gom.
- Vui lòng hỏi quản trị viên khi sử dụng trạm rác.
- Hãy làm sạch trạm rác bởi những người sử dụng nó!
- Không đốt rác.



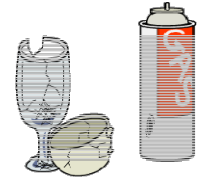
rác có thể đốt được

- Vui lòng bỏ rác dễ cháy vào túi đặc biệt (chữ đỏ).
- Vắt bớt nước thừa ra khỏi chất độn chuồng trước khi cho vào túi rác.
- Xả phân tã xuống bồn cầu.
- Loại bỏ đất trên cỏ và lá và cho vào túi từng chút một.
- Đảm bảo rằng các cành cây đủ dài để nhét vào túi rác.



rác không đốt được

- Vui lòng bỏ rác không đốt được vào túi đặc biệt (chữ màu xanh).
- Bình xịt bị đâm thủng.
- Vứt lon và chai lọ như rác có thể tái chế.
- Vui lòng tháo pin.



lon rỗng

- Vui lòng bỏ nó vào giỏ đặc biệt của lon.
- Lon nhôm và lon thép không tách rời nhau.
- Đặt nắp kim loại của lon vào cùng giỏ với lon.
- Vứt đồ hộp không phải đồ ăn thức uống như rác không đốt được.
- Bình gas và bình xịt là loại rác không đốt được.



chai thủy tinh

- Tách các chai thủy tinh vào giỏ riêng theo màu sắc.
(trong suốt, nâu, khác)
- Rửa bên trong chai thủy tinh và tháo nắp.
- Vui lòng không làm vỡ chai thủy tinh.
- Các sản phẩm gốm sứ và thủy tinh là loại rác không cháy được.



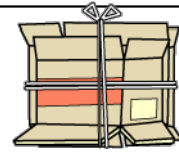
Chai thú cưng.

- Vui lòng cho chai nhựa vào túi lưới màu xanh.
- Tháo nắp chai và nhãn.
- Rửa sạch bên trong bình bằng nước.
- Hộp đựng dầu, nước sốt, chất tẩy rửa và dầu gội đầu là những chất thải dễ bắt lửa.
- Đặt nắp chai nhựa vào túi lưới đựng chai nhựa.
- Nhãn chai PET là chất thải dễ cháy.



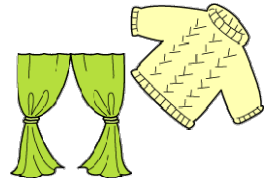
Giấy (giấy vụn)

- Để riêng các tờ báo, hộp bìa cứng, tạp chí, v.v.
- Buộc chiều dài và chiều rộng bằng một sợi dây.
- Thu thập các mẫu giấy nhỏ và cho vào túi giấy.
- Nếu có kim loại hoặc nhựa trên giấy, hãy loại bỏ nó.
- [Không thể xử lý giấy sau]
Giấy sấp, biên lai, nhãn dán.



lanh

- Vui lòng cho nó vào một chiếc túi trong suốt.
- Điều này áp dụng cho quần áo, khăn tắm, rèm cửa, v.v.
- Đồ bẩn là rác có thể đốt được.
- Rác thải không được thu gom vào những ngày mưa.
- Không áp dụng: chăn, đệm futon, đệm, thú nhồi bông, quần áo trượt tuyết, sản phẩm cao su, sản phẩm da, lông vũ, v.v.



Ắc quy, đèn huỳnh quang, bóng đèn

- Vui lòng sử dụng giỏ chuyên dụng
- Không làm vỡ bóng đèn huỳnh quang hoặc bóng đèn.



rác quá khổ

- * Rác quá khổ sẽ không được đưa ra trạm.
- Vui lòng xử lý rác quá khổ theo phương pháp (1) hoặc (2).



(1) Đưa nó đến "Clean Port Kinu".(Xem "'Clean Port Kinu" bên dưới)

(2) Liên hệ với Trung tâm Nhân sự Silver.

1) Gọi cho Trung tâm Nhân sự Silver (0296-44-3198).

2) Mua vé tại Silver HR Center.

- "Số lượng thay đổi tùy theo kích cỡ.

[L: 1.100] [M: 550] [S: 330] "



Clean Port Kinu

Rác sinh hoạt có thể được mang đến "'Clean Port Kinu" .

【Phí xử lý rác】

rác thải sinh hoạt: ¥ 152,9 / 10kg

chất thải kinh doanh: ¥ 220 / 10kg

【Thời gian tiếp tân】

Các ngày trong tuần, sáng 9: 00-11: 45 / chiều 1: 00-4: 30

* Nghỉ chủ nhật, ngày lễ, cuối năm và lễ tết.

* Khi mang theo, vui lòng sử dụng túi cho phép bạn nhìn thấy bên trong.

